

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. المواد التعليمية

١. مفهوم المواد التعليمية

تعرف المواد التعليمية بأنها مواد أو محتويات دراسية مرتبة ترتيباً منهجياً،^{٢٢} المستخدمة لمساعدة المدرسين في تنفيذ أنشطة التعليم والتعلم في الفصل.^{٢٣} المواد التعليمية هي مجموعة من المادة الدراسية التي يتم تجميعها بالرجوع إلى المنهج الدراسي المعمول به وكذلك الأهداف لتحقيق الكفاءات المحددة.^{٢٤} المواد التعليمية هي جزء من مصادر التعلم، مما يعني شيئاً يدعم التعلم. المواد التعليمية هي مكونات ترتبط ارتباطاً وثيقاً بمحتوى كل مادة دراسية ويجب أن تكون ذات صلة بأهداف التعليم المحددة، وخصائص الطلاب، واستراتيجيات التعليم.^{٢٥} يمكن أن تكون المواد التعليمية أي شكل من أشكال المواد المستخدمة لمساعدة المدرس في تنفيذ عملية التعليم في الفصل.^{٢٦} ويمكن أن تكون مواد التعليم المستخدمة مكتوبة أو غير مكتوبة.^{٢٧} وبالتالي، فإن المقصود بمواد التعليم للغة العربية هي مادة اللغة العربية التي مزيجاً من عوامل المعرفة والمهارات والمواقف، والتي يتم ترتيبها بشكل منهجي بحيث يمكن للمدرس والطلاب استخدامها في

²² Asri Musandi Waraulia, *Bahan Ajar*, (UNIPMA Press, 2020), 5.

²³ محمد فوزان، 'تطوير الكتاب الإلكتروني لدرس اللغة العربية باستخدام برنامج Flip Book Maker'، مدلاً: المؤتمر الدولي للغة العربية وآدابها وتعليمها، ٢٠٢٢، ٢٣٦.

²⁴ Anisah Mawardah Simatupang, 'Pengembangan Bahan Ajar Teks Cerita Pendek Berbasis Nilai Pendidikan Karakter Pada Siswa', *Jurnal Pendidikan Indonesia*, 4.7 (2023), 767.

²⁵ Rahmat Arofah Hari Cahyadi, 'Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model', *Halaqa: Islamic Education Journal*, 3.1 (2019), 38.

²⁶ Muhammad Syaifullah dan Nailul Izzah, 'Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab', *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, 3.1 (2019), 130.

²⁷ هداية المسلمة و دانييل زولهندرا، 'أساسيات إعداد مواد وكتب تعليم اللغة العربية'، عربية، ١١، ١ (٢٠٢٢)، ١٧.

عملية تعليم اللغة العربية. لذا، لا تسمى جميع الكتب الموجودة في المختلفة المطبوعات المواد التعليمية.²⁸

وفقا لليستاري، فإن الغرض الرئيسي من المواد التعليمية هو جعل عملية التعليم أكثر جاذبية وفعالية في تحقيق الإتقان الشامل للكفاءات وشعبة الكفاءات.²⁹ المواد التعليمية عدة وظائف في عملية التعلم، وهي: أ) أن تكون دليلا للمدرس والطلاب في أنشطة التعليم والتعلم، ب) بالنسبة للمدرسين، تصبح المواد التعليمية دليلا لتوجيه الطلاب في تحقيق الكفايات المحددة، ج) المواد التعليمية كأداة التقييم³⁰، د) المواد المرجعية، و ه) تحديد طرق أو تقنيات التعليمية التي سيستخدمها المدرس.³¹

٢. أنواع المواد التعليمية

هناك عدة أنواع من تجميع المواد التعليمية، وبصفة عامة فإن أنواع المواد التعليمية تنقسم على الأقل إلى ٤ أنواع، وهي:

أ). المواد التعليمية المطبوعة

المواد التعليمية المطبوعة هي عدد من المواد المعدة على الورق والتي يمكن أن تستخدم لحاجة التعليم أو نقل المعلومات، مثل الكتب، والنشرات، والوحدات، وأوراق عمل الطلاب (LKS) والكتيبات، والرسوم البيانية الحائطية، والصور.

ب). المواد التعليمية السمعية (الصوتية)

المواد التعليمية السمعية (الصوتية) هي المواد التعليمية التي تقدم الصوت فقط بدون الصورة، مثل الأقراص المدججة، والبث الإذاعي، والكاسيت.

²⁸ Hamka Ilyas dan Sulkifli, 'Prosedur Penyusunan Dan Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab', *Journal of Arabic Education and Linguistics*, 2.2 (2022), 79.

²⁹ Ina Magdalena, dkk, 'Bahan Ajar', *Sindoro Cendekia Pendidikan*, 2.5 (2023), 3.

³⁰ Adip Wahyudi, 'Pentingnya Pengembangan Bahan Ajar Dalam Pembelajaran IPS', *JESS: Jurnal Education Social Science*, 2.1 (2022), 54-55.

³¹ Melani Nur Indah Sari, 'Pengembangan Bahan Ajar Buku Elektronik (E-Book) pada Mata Pelajaran Akuntansi dalam Materi Perusahaan Jasa di Kelas XI Akuntansi SMK PGRI Pekanbaru', 2021, 15.

ج). المواد التعليمية السمعية والبصرية

المواد التعليمية السمعية والبصرية هي المواد التعليمية التي تقدم الصوت والصورة في نفس الوقت، مثل الفيديو أو الأفلام.

د). المواد التعليمية التفاعلية

المواد التعليمية التفاعلية هي مزيج من وسيلتين أو أكثر (الصوت، والنص، والرسومات، والصور، والرسوم المتحركة، والفيديو) التي يتلاعب بها المستخدم للتحكم في الأمر أو السلوك الطبيعي للعرض التقديمي.³² أما بالنسبة للمواد التعليمية حسب منهج عملها، فيقسمها هاينيك وآخرون إلى ٥ مجموعات كبيرة، وهي:

١) المواد التعليمية غير المسقطة، وهي المواد التعليمية التي لا تحتاج إلى آلة العرض لتشغيلها بحيث يمكن للطلاب استخدامها مباشرة. مثل الصور، والرسوم البيانية، وشاشات العرض، والنماذج.

٢) المواد التعليمية المسقطة، وهي المواد التعليمية التي تحتاج إلى آلة العرض ليتعلم الطلاب. مثل الشرائح، وشرائط الأفلام، والورق الشفاف العلوي، وإسقاطات الكمبيوتر.

٣) المواد التعليمية الصوتية، وهي بالمواد التعليمية على شكل صوت مسجل في واسطة التسجيل. مثل الكاسيت.

٤) المواد التعليمية الفيديو، هذه المواد التعليمية تشبه المواد التعليمية الصوتية، ولكنها تحتوي على صور أو رسوم متحركة، بحيث يمكنها عرض الصوت والصور في نفس الوقت. مثل مقاطع الفيديو والأفلام.

³² Mahira, 'Pengembangan Bahan Ajar Berbasis E-Book Interaktif Pada Heyzine Flipbook Materi Al-Tahiyat Watta'aruf Kelas X MAN 1 Polman', 2023, 30-31.

٥) المواد التعليمية الوسائط الحاسوبية، وهي المواد التعليمية غير مطبوعة تتطلب حاسوباً لاستخدامها. مثل التعليم بواسطة الكمبيوتر (CMI)، أو الوسائط المتعددة القائمة على الكمبيوتر، أو الوسائط التشعبية.^{٣٣}

٣. خطوات إعداد وتطوير المواد التعليمية

عند إعداد وتطوير المواد التعليمية، بما في ذلك مواد تعليمية للغة العربية، هناك عدة أشياء يجب مراعاتها كأساس أو مبادئ تهدف إلى جعل المواد التعليمية المنتجة ملائمة للسياق ومناسبة لاحتياجات الطلاب. وفقاً للغالي وعبد الله^{٣٤}، هناك عدة الأسس في إعداد وتطوير المواد التعليمية، هي الأساس الاجتماعية والثقافية، الأساس النفسية، الأساس اللغوي والتربوي.^{٣٥}

(أ). الأساس الاجتماعية والثقافية

لن يتمكن الشخص الذي يتعلم لغة أجنبية معينة من فهمها جيداً دون فهم ثقافة مجتمعه. لذا فإن الموضوع في تعليم اللغة العربية في الجانب الاجتماعي والثقافي يشمل: تعريف الثقافة بشكل عام والثقافة الإسلامية بشكل خاص، وخصائص الثقافة، والعلاقة بين الثقافة وتطوير المواد التعليمية. (ب). الأساس النفسية

يجب أن يهتم تطوير مواد تعليمية للغة العربية بالأسس النفسية للطلاب من أجل زيادة دافعية التعلم لديهم، ومنها المواد التعليمية متناسبة مع القدرة الذهنية للطلاب، والاهتمام بالفرق الفردية للطلاب، وملائمة قدرة الطلاب مع المادة، والقدرة على تحفيز قوة التفكير لاكتساب اللغة لدى الطلاب، ويمكن المادة المقدمة أن يحفز الطلاب.

³³ Syamsu Nisa Lestari Marhadi, dkk, 'Analisi Jenis-Jenis Bahan Ajar Dalam Proses Pembelajaran', *Amanah Ilmu*, 3.2 (2023), 66-67.

³⁴ ناصر عبد الله غالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير ناطقين بغيرها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)،

٦٦-٦٧.

³⁵ سيلفيا فيردا سوسانتي، 'تطوير مادة تعليم اللغة العربية في كتاب العصري على أساس منهج مدرسة محمدية المتوسطة بالتطبيق لطلاب الصف السابع بمدرسة محمدية السابعة عشرة المتوسطة سورابايا'، *محب العربية*، ١٤١ (٢٠٢١)، ٢٦.

ج). الأساس اللغوي والتربوي

إن الأساس اللغوي المقصود هو الاهتمام باللغة التي سيتم تدريسها للطلاب، بما تتضمنه من عناصر ومهارات لغوية^{٣٦}، بحيث تكون المادة المقدمة متناسبة مع الأهداف المحددة. أما الأساس التربوي فهو الأمور المتعلقة بالنظرية التعليم في تطوير المواد التعليمية، مثل تبدأ المادة من السهل إلى الأكثر تعقيداً، ومن التفصيل إلى المفهوم، أو العكس، متناسبا للأسس التعليم في تطوير المواد التعليمية.

كما أن هناك عدة عوامل يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار عند تطوير مواد التعليمية، منها:

- ١) محتوى المواد التعليمية، المتعلقة بصحة المحتوى، يجب أن يكون محتوى المواد التعليمية للغة العربية المطورة متوافقاً مع مفاهيم ونظريات تعليم اللغة العربية، والتطورات الحديثة، ونتائج الأبحاث في مجال علوم اللغة العربية.
- ٢) دقة نطاق المحتوى، ويتعلق ذلك بمحتوى المواد التعليمية من حيث اتساع وعمق المادة. المرجع المستخدم في تحديد اتساع وعمق المادة هو المنهج الدراسي.
- ٣) سهولة استيعاب المادة، يتعلق هذا بسهولة فهم واستيعاب المواد التعليمية من قبل الطلاب، مثل التقديم المنطقي، والعرض المتناسك للمادة مصحوباً بأمثلة أو رسوم توضيحية وغيرها.
- ٤) استخدام اللغة، يتعلق ذلك باختيار تنوع اللغة، واختيار الكلمات، واستخدام الجمل، والترتيب الصحيح لل فقرات.
- ٥) التعبئة والتغليف، يتعلق بتخطيط المعلومات في صفحة مطبوعة واحدة وتغليفها بما يتوافق مع المادة.

^{٣٦} فلاح النعم، 'الأسس لإعداد وتأليف مواد تعليم اللغة العربية'، الجامعة الإسلامية الحكومية بنجكولو، ٣٠٢ (٢٠١٩)، ٩٤.

٦) اكتمال المكونات، يتعلق باكتمال المواد التعليمية التي يمكن أن تعمل كمكونات رئيسية، ومكونات تكميلية، ومكونات لتقييم نتائج التعلم.^{٣٧} فيما يتعلق بإجراءات تطوير المواد التعليمية للغة العربية بالتفصيل سيتم مناقشتها في الباب التالي.

ب. هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook)

١. مفهوم هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook)

فليب بوك (Heyzine Flipbook) هو تطبيق يدعم استخدام وإنشاء الكتب الإلكترونية. فليب بوك (Heyzine Flipbook) هو كتاب على شكل ملف رقمي يحتوي على صور، ورسوم متحركة، وفيديو، وصوت يمكن قلبه مثل قراءة الكتاب. توجد عدة أنواع من تطبيقات الفليب بوك (Flipbook)، أحدها هو هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook). هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) هو تطبيق لإنشاء الكتب الإلكترونية على أساس الفليب بوك (Flipbook). يمكن لهذا البرنامج على أساس الويب (website) تحويل ملفات pdf إلى كتب وكتيبات وكتالوجات ومجلات رقمية يمكن الوصول إليها مجاناً أو مدفوعة دون الحاجة إلى تنزيل التطبيق.^{٣٨} يستخدم هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) لتصميم الكتب الإلكترونية باستخدام برنامج Canva، ثم تحويلها إلى صيغة pdf وتحميلها على موقع هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook).^{٣٩} يصاحب هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) فيديو وصوت ونص وصور التي تدعم سياق الكتاب بحيث لا يبدو مملاً.^{٤٠} يمكن أيضاً الوصول إلى هايزين فليب بوك (Heyzine

³⁷ Muhammad Syaifullah dan Nailul Izzah, 'Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab' *Arabiyatuna Jurnal Bahasa Arab*, 3.1 (2019), 132-137.

³⁸ Luwilmi Sahefa Ashari dan Durinda Puspasari, 'Pengembangan E-Modul Berbasis Heyzine Flipbook Pada Mata Pelajaran Otomatisasi Humas Dan Keprotokolan Di SMKN 2 Buduran Sidoarjo', *Journal of Social Science Research*, 4.1 (2024), 3.

³⁹ Estika Satriani dan Destry Pryanti, 'Pelatihan Desain E-Modul Berbasis Aplikasi Heyzine Flipbook Bagi Guru SMK YAPIM Pekanbaru', *Jurnal Pengabdian UNDIKMA*, 5.2 (2024), 235.

⁴⁰ Wiwik Pratiwi, dkk, 'Pengembangan E-Modul Berbasis Heyzine Di Gugus Menes', *VOX EDUKASI: Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan*, 14.1 (2023), 159.

Flipbook) عبر الهاتف الذكي أو الكمبيوتر من خلال مشاركة المدرس للرابط ويمكن للطلاب فتحه وتنزيله مجاناً.^{٤١}

من الفهم أعلاه، يمكن معرفة بعض المزايا من هايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*)، بما في ذلك:

أ. تقديم المواد التعليمية في شكل كلمات، وجمل، وصور، وفيديو، وصوت بحيث يمكن أن يزيد من أنشطة التعلم لدى الطلاب.^{٤٢}

ب. سهل وإعداده مجاناً.

ج. يمكن حمله في كل مكان.^{٤٣}

د. يمكن الوصول إلى التطبيق من خلال *Google Chrome* دون الحاجة إلى تنزيله.

هـ. يمكن مشاركته عبر الإنترنت.

و. تطبيق هايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*) متصل بتطبيق *Canva*.^{٤٤}

٢. خطوات تشغيل برنامج هايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*)

فيما يلي خطوات تشغيل هايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*) لإنشاء الكتاب الإلكتروني:

١) إنشاء حساب هايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*). قم بإنشاء حساب

عن طريق تسجيل الدخول على الرابط (<https://heyzine.com/>) باستخدام

البريد الإلكتروني. يظهر العرض الأولي لهايزين فليب بوك (*Heyzine Flipbook*)

في الصورة ٢.١ أدناه.

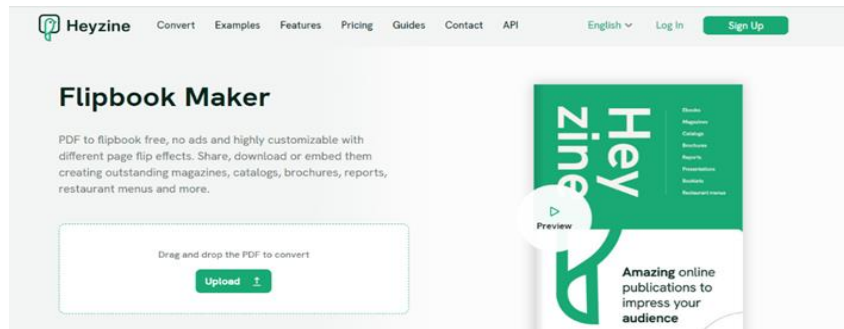
⁴¹ Emilda Farkhiatul Manzil, dkk, 'Pengembangan E-Modul Interaktif *Heyzine Flipbook* Berbasis *Scientific Materi Siklus Air Kelas V SDN Bareng 5 Malang*', 2022 , 2.

⁴² إمامادي نزلة خيرية العبر، 'تطوير الكتاب الدراسي الرقمي على شكل فليب بوك في تعليم اللغة العربية في مدرسة السلام المتوسطة الإسلامية المتكاملة مالانج'، (٢٠٢٤)، ١٩.

⁴³ Stella Talitha, dkk, 'Pengembangan Bahan Ajar Digital *Flipbook* Dalam Meningkatkan Kompetensi Guru MGMP Bahasa Indonesia SMA Kota Bogor', *SWARNA: Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat*, 2.1 (2023), 172.

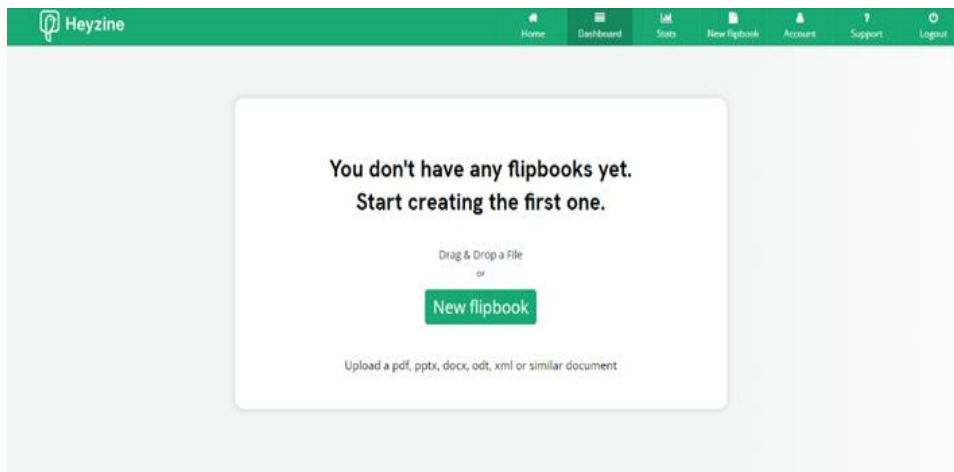
⁴⁴ Shinta Indah Prastiwi, 'Pengembangan E-Modul Berbasis *Problem Based Learning* dengan Menggunakan Aplikasi *Heyzine Flipbook Maker* pada Materi Elastisitas dan Hukum Hooke', 2024, 6.

الصورة ٢.١ العرض الأولى لصفحة هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook)

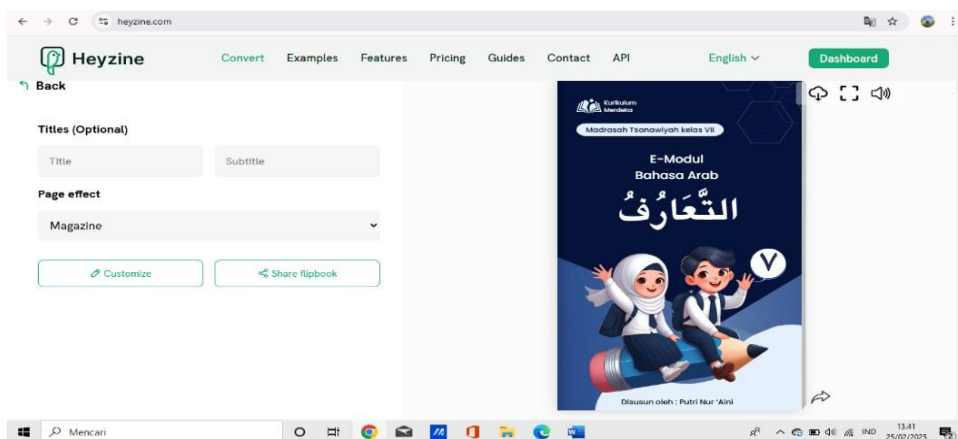


٢) إنشاء كتاب إلكتروني. بعد تسجيل الدخول بنجاح في هايزين (Heyzine)، اختر قائمة "new flipbook" (انظر الصورة ٢.٢) ثم قم بتحميل الكتاب الذي لا يزال في شكل ملف pdf الذي تم تصميمه أولاً في canva. في هذه المرحلة، يصبح ملف pdf كتاباً إلكترونياً يمكن تقليبها (انظر الصورة ٢.٣).

الصورة ٢.٢ العرض لإضافة الملفات التي سيتم تحويلها إلى فليب بوك (Heyzine Flipbook)

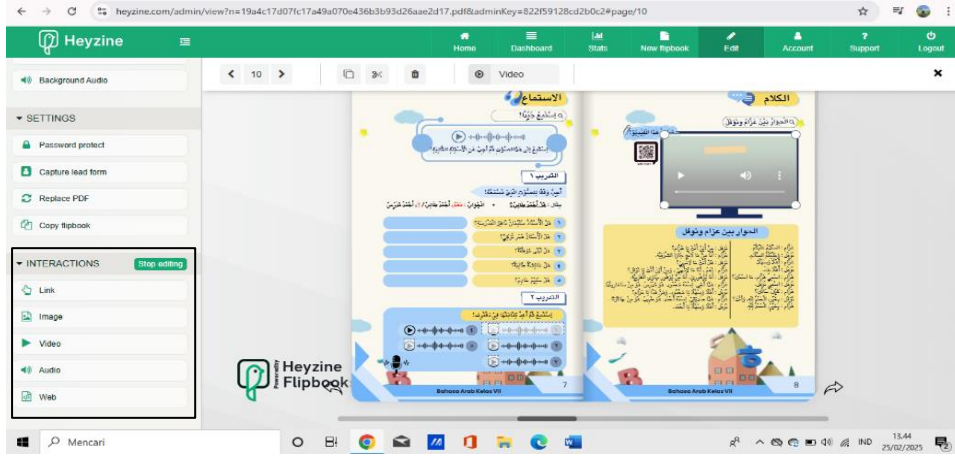


الصورة ٢.٣ العرض بعد أن يتحول ملف إلى فليب بوك (Flipbook)



٣) تحرير فليب بوك (Flipbook) إذا كنت تريد إضافة بعض الميزات (صور، أو صوت، أو فيديو، أو روابط) انقر على زر "mode edit" في صفحة الهايزين، ثم ستظهر عدة أيقونات لإجراء التعديلات (انظر الصورة ٢.٤).

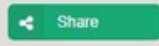
الصورة ٢.٤ العرض لاختيار mode edit واستخدام ميزاته



من بين وظائف بعض الميزات في هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) كما يلي:

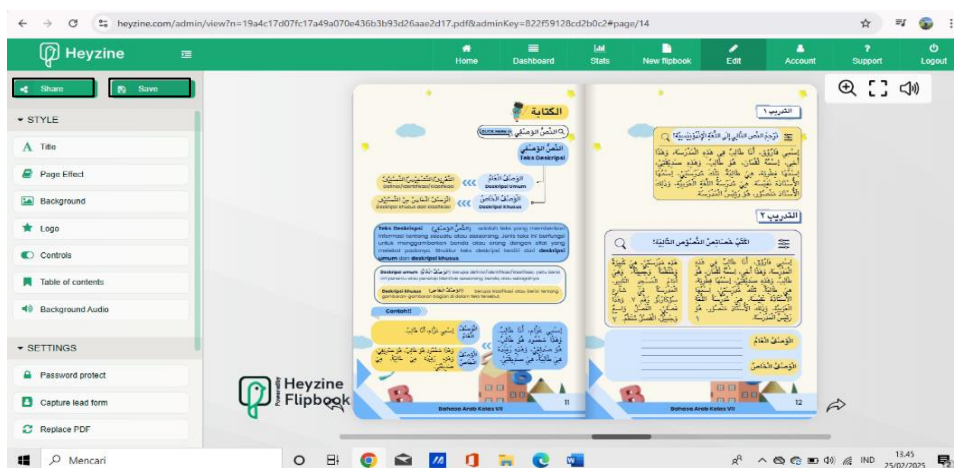
الجدول ٢.١ ميزات في هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook)

الوظيفة	اسم الميزة	الرقم
إضافة روابط، أي عندما يتم النقر على رابط سينقلك إلى صفحة معينة (صورة أو فيديو أو صوت أو اختبار)	Link	١
إضافة صور، إما متوفرة على الحاسوب أو البحث في حقل البحث (search)	Image	٢
إضافة فيديو، سواء تم تحميل الفيديو من حاسوب أو هاتف أو يوتيوب أو غيرها	Video	٣
إضافة الصوت، إما إضافة الصوت مباشرة من الحاسوب عن طريق التحميل أو من	Audio	٤

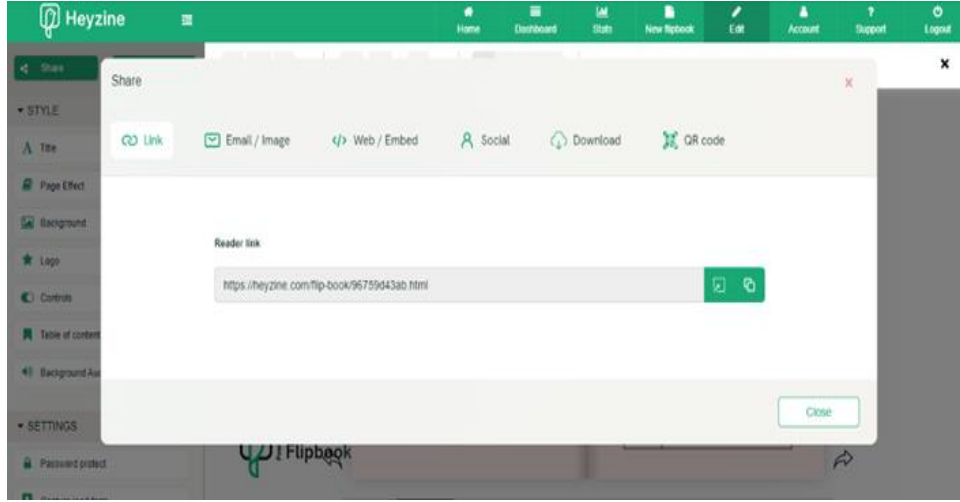
خلال رابط معين. لتشغيل الصوت، يكفي النقر على القسم الذي تمت إضافة الصوت إليه		
توفير الوصول للاتصال بعنوان ويب (web) معين		٥
حفظ فليب بوك (Flipbook) المحرر		٦
مشاركة نتائج الفليب بوك (Flipbook) الذي تم إعداده		٧

٤) حفظ الملف. يتم حفظ الكتب الإلكترونية التي تم تحريرها على هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) بالنقر على "save" (انظر الصورة ٢.٥). علاوة على ذلك، يمكن مشاركة الكتاب الإلكتروني بالنقر على "share" ونسخ الرابط من الكتاب الإلكتروني، بحيث يمكن للطلاب الوصول إلى الكتاب الإلكتروني من خلال الرابط الذي تمت مشاركته (انظر الصورة ٢.٦).

الصورة ٢.٥ العرض لحفظ فليب بوك (Flipbook) المحرر



الصورة ٢.٦ العرض لمشاركة رابط فليب بوك (Flipbook)



ج. تعليم اللغة العربية

التعليم وفقا لوزارة التربية والتعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب والمدرسين ومصادر التعلم في بيئة التعلم، سواء كانت بيئة التعلم الرسمية أو غير الرسمية.^{٤٥} بينما وفقا لديغينغ، يشير التعليم إلى الجهود المبذولة لتعليم الطلاب.^{٤٦} لذا، يمكن استنتاج أن التعليم هو جهد المدرس للطلاب في تفاعل التعلم حتى يتمكن الطلاب من دراسة المواد بفعالية وكفاءة. في اللغة العربية، يطلق على التعليم أو التعلم مصطلح على "التعليم" مصدر من "عَلَّمَ". الكلمة الجذرية هي "عَلَّمَ" التي تعني المعرفة أو الفهم. التعليم يعني النشاط الذي يظهر المعرفة التي يتم تدريسها في الفصل الدراسي باستخدام وسائط تعليمية مختلفة. اللغة العربية نفسها هي لغة تستخدمها الشعوب العرب والمجتمع الإسلامي.^{٤٧}

قال هشام وصبور إن تعليم اللغة العربية هو عملية تعليمية تهيئ الطلاب لفهم وإدراك أربع مهارات لغوية. والمهارات الأربع هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة بشكل متوازن. بينما صاغت وزارة الشؤون

⁴⁵ Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2008), 31.

⁴⁶ Dengeng, *Kerangka Perkuliahan dan Bahan Pengajaran* (Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga kependidikan, 1989), 50.

⁴⁷ Fathur Rohman, 'Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab', *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 1.1 (2014), 66.

الدينية إن "تعليم اللغة العربية هو عملية تعليمية تهدف إلى تشجيع وتوجيه وتطوير وتنمية مهارات اللغة العربية لدى الطلاب، سواء بشكل فعلي أم سلبي، وكذلك تعزيز الإيجابي تجاه اللغة العربية، وفي هذه الحالة اللغة العربية الفصحى".^{٤٨}

الغرض من تعليم اللغة العربية هو إعداد الطلاب القدرة على القراءة والكتابة باللغة العربية حتى يتمكنوا من فهم التاريخ والمستقبل، ويستطيع أن يتعلم دروس الأجيال السابقة. ومع ذلك، فإن الغرض من تعليم اللغة العربية بشكل عام هو إعداد الطلاب لإتقان أربع مهارات لغوية، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وبالتالي، فإن الغرض الرئيسي من تعليم اللغة العربية هو التمكن من التعبير عن الكلمات والجمل بلغة عربية صحيحة.^{٤٩} لذا، باستخدام هايزين فليب بوك (Heyzine Flipbook) المصمم بشكل أكثر جاذبية والمحتوي على صور وصوت وفيديو واختبارات سيجعل الطلاب قادر على إتقان المهارات اللغوية الأربع بسهولة، بحيث يمكنهم التعبير عن الجمل العربية بشكل صحيح.

⁴⁸ Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Pendidikan Islam*, 37.1 (2012), 83.

⁴⁹ Fathur Rohman, "Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab", *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 1.1 (2014), 67.